

Phrase interrogative

Grammaire allemande / Allemand / Chapitre 33

I) Interrogatives globales à verbe en 1ère position

1 De forme positive.

- Elles sont normalement neutres, c'est-à-dire qu'elles n'orientent pas la réponse vers *ja* ou *nein*.
Hat Peter angerufen? *Kommst du auch mit?*
Pierre a-t-il téléphoné ? Tu nous accompagnes ?
- Elles peuvent exprimer un doute.
Das hatte er gesagt, aber hat er es auch getan?
C'est ce qu'il avait dit, mais l'a-t-il fait ? [sous-entendu : j'en doute]

2 De forme négative.

- Comme en français, elles orientent la réponse vers le positif, exprimé par *doch* (si).
„Du, war das nicht am letzten Montag?“ „**Doch.**“
« Dis, c'était pas lundi dernier ? – Si. »
- Elles contiennent souvent *denn*, qui ajoute des nuances affectives, notamment de reproche.
Hast du denn das Schild nicht gesehen?
Tu n'as pas vu le panneau [que tu aies grillé le stop] ?
- Elles expriment souvent l'étonnement.
Ach, bist du noch nicht weg? *Was, hat er nicht angerufen?*
Eh bien, tu n'es pas encore parti(e) ? Quoi, il n'a pas téléphoné ?
- Elles sont souvent « rhétoriques » et équivalent alors à une affirmation « déguisée ».
Hab' ich nicht recht gehabt? J'avais pas raison? [sous-entendu : bien sûr que si]

II) Interrogatives globales à verbe en 2ème position

- Elles contiennent généralement la particule *doch* et expriment :
 - quand elles sont positives, une demande de confirmation ;
*Du kommst **doch** auch mit, oder?* Tu nous accompagnes, non?
 - quand elles sont négatives, une inquiétude.
*Er ist **doch** nicht durchgefallen?* Il n'a pas raté, quand même ? (≈ Ne me dis pas qu'il a raté !)

III) Interrogatives partielles

1 Elles commencent par un pronom (ou groupe) interrogatif suivi du verbe en 2^e position.

- Pronom interrogatif seul.
Wo ist er? *Wer will mitkommen?*
Où est-il ? Qui veut venir avec (moi / nous) ?
- Groupe interrogatif réduit à « préposition + pronom ».
Mit wem fährst du hin?
Tu y vas avec qui ?
- Groupe interrogatif nominal.
In welchem Jahrhundert lebte er?
En quel siècle a-t-il vécu ?

2 Elles peuvent contenir des particules qui leur donnent diverses nuances.

- **Noch** : *Wann war das **noch**?* C'était quand, déjà ?
- **Nur** : *Wo hab' ich nur meine Brille hingelegt?* Où est-ce que j'ai bien pu mettre mes lunettes ?
- **Wohl** : *Was kostet der Pulli **wohl**?* [À ton avis,] qu'est-ce qu'il peut bien coûter, ce pull ?